

AŞI BİLGİLENDİRME BEYANI

MMR Aşısı (Kızamık, Kabakulak ve Kızamıkçık): *Bilmeniz Gerekenler*

Many vaccine information statements are available in Turkish and other languages. See www.immunize.org/vis

Türkçe ve diğer dillerde birçok aşı bilgilendirme beyanı mevcuttur. Bakınız www.immunize.org/vis

1. Neden aşı olalım?

MMR aşısı kızamık, kabakulak ve kızamıkçığı önleyebilir.

- **KIZAMIK (M)** ateş, öksürük, burun akıntısı ve kırmızı, sulu gözlere neden olur ve bunu genellikle tüm vücudu kaplayan bir döküntü izler. Nöbetlere (genellikle ateşle birlikte), kulak enfeksiyonlarına, ishale ve zatürreye yol açabilir. Nadiren, kızamık beyin hasarına veya ölüme neden olabilir.
- **KABAKULAK (M)** ateş, baş ağrısı, kas ağrıları, yorgunluk, iştahsızlık, kulak altı tükürük bezlerinde şişlik ve hassasiyete neden olur. Sağırlığa, beyin veya omurilik örtüsünün şişmesine, testislerin ya da yumurtalıkların ağrılı şişliğine ve çok nadiren ölüme neden olabilir.
- **KIZAMIKCIK (R)** ateş, boğaz ağrısı, döküntü, baş ağrısı ve göz iritasyonuna neden olur. Ergen ve yetişkin kadınların yarısında eklem iltihabına neden olabilir. Bir kadın gebe iken kızamıkçık kaparsa, düşük yapabilir veya bebeği ciddi doğum kusurlarıyla doğabilir.

MMR ile aşılanan çoğu insan ömür boyu korunacaktır. Aşılar ve yüksek aşılama oranları, bu hastalıkları Birleşik Devletler'de çok daha az görülür hale getirmiştir.

2. MMR aşısı

Çocukların, genellikle aşağıda belirtilen yaşlarda olmak üzere 2 doz suçiçeği aşısına ihtiyacı vardır:

- 12 ilâ 15 aylıkken ilk doz
- 4 ilâ 6 yaşında ikinci doz

Birleşik Devletler'in dışına seyahat edecek olan 6 ilâ 11 aylık bebeklere seyahatten önce bir doz MMR aşısı yaptırılmalıdır. Bu çocukların uzun süreli koruma için önerilen yaşlarda ayrıca 2 ek doz yapılması gerekir.

Daha büyük çocuklara, ergenlere ve yetişkinlere de

kızamık, kabakulak ve kızamıkçık bağışıklıkları yoksa 1 ya da 2 doz MMR aşısı yapmak gerekir. Sağlık uzmanınız, kaç doza ihtiyacınız olduğunu belirlemenize yardımcı olabilir.

Kabakulak salgını durumlarında bazı kişiler için üçüncü bir MMR aşı dozu önerilebilir.

MMR aşısı diğer aşılarla aynı anda uygulanabilir. 12 aylıktan 12 yaşına kadar olan çocuklara, varisella aşısı ile birlikte tek enjeksiyon halinde olan ve MMRV olarak da bilinen MMR aşısı yapılabilir. Sağlık uzmanınız size daha fazla bilgi verebilir.

3. Sağlık uzmanınız ile konuşunuz

Aşığı yaptıran kişide aşağıdaki durumlar mevcutsa bunları aşığı yapan kişiye söyleyiniz:

- **Önceki bir MMR veya MMRV aşısından sonra alerjik reaksiyon geçirmişse veya ciddi, yaşamı tehdit eden herhangi bir alerjisi** varsa
- **Gebe ise veya gebe olabileceğini düşünüyorsa** — gebeler MMR aşısı yaptırmamalıdır
- **Zayıflamış bir bağışıklık sistemine** sahipse veya **kalıtsal veya doğuştan gelen bir bağışıklık sistemi sorunu öyküsü olan ebeveyni, erkek ya da kız kardeşi** varsa
- **Kolayca morarmasına veya kanamasına neden olan bir rahatsızlık geçirdiyse**
- Yakın zamanda **kan nakli yapıldıysa veya diğer kan ürünlerinden aldıysa**
- **Verem hastalığı** varsa
- **Son 4 hafta içinde başka herhangi bir aşı yapıldıysa**

Bazı durumlarda, sağlık uzmanınız MMR aşısını daha sonraki bir ziyarete ertelemeye karar verebilir.



U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

Soğuk algınlığı gibi hafif rahatsızlıkları olan kişiler aşılanabilir. Orta veya ağır derecede hasta olan kişiler MMR aşısı yaptırmadan önce genellikle iyileşene kadar beklemelidir.

Sağlık uzmanınız size daha fazla bilgi verebilir.

4. Aşı reaksiyonu riskleri

- MMR aşısından sonra enjeksiyon nedeniyle kol ağrısı veya iğnenin yapıldığı yerde kızarıklık, ayrıca ateş ve hafif bir döküntü olabilir.
- MMR aşısından sonra bazen yanaklardaki veya boyundaki bezlerde şişlik veya eklemelerde geçici ağrı ve sertlik (çoğunlukla ergen veya yetişkin kadınlarda) ortaya çıkar.
- Daha ciddi reaksiyonlar nadiren olur. Bunlar arasında nöbetler (genellikle ateş ile birlikte olan), olağandışı kanamaya veya morarmaya neden olabilen trombosit sayısındaki geçici düşüklük vardır.
- Ciddi bağışıklık sistemi sorunları olan kişilerde bu aşı yaşamı tehdit edebilecek bir enfeksiyona neden olabilir. Ciddi bağışıklık sistemi sorunu olan kişiler MMR aşısı yaptırmamalıdır.

İnsanlar bazen aşılanma dâhil olmak üzere tıbbi bir işlemten sonra bayılırlar. Başınız dönerse, görme değişikliğiniz veya kulaklarınızda çınlama olursa bu durumu aşığı yapan kişiye bildiriniz.

Herhangi bir ilaçta olduğu gibi aşının da ağır bir alerjik reaksiyona, diğer ciddi bir tıbbi hasara ya da ölüme neden olma ihtimali çok düşük olsa da vardır.

5. Ciddi bir reaksiyon olursa?

Alerjik bir reaksiyon aşılanan kişi klinikten ayrıldıktan sonra meydana gelebilir. Eğer ağır alerjik reaksiyon belirtileri (kurdeşen, yüzün ve boğazın şişmesi, nefes darlığı, hızlı kalp atışı, sersemlik veya güçsüzlük) görürseniz **9-1-1**'i arayınız ve kişiyi en yakın hastaneye götürünüz.

Sizi endişelendiren diğer belirtiler için sağlık uzmanınızı arayınız.

Olumsuz reaksiyonlar "Aşı Sonrası Olumsuz Olay Bildirim Sistemi" ne (VAERS) bildirilmelidir. Sağlık uzmanınız genellikle bu durumu bildirecektir; fakat bunu kendiniz de yapabilirsiniz. www.vaers.hhs.gov adresindeki VAERS web sitesini ziyaret ediniz veya **1-800-822-7967** numaralı telefonu arayınız. VAERS sadece reaksiyonları bildirmek içindir ve VAERS personeli tıbbi tavsiye vermez.

6. Ulusal Aşı Zararları Tazmini Programı

Ulusal Aşı Zararları Tazmini Programı (VICP) bazı aşılardan zarar görmüş olabilecek kişilerin zararlarının tazmini için oluşturulmuş federal bir programdır. Aşıya bağlı yaralanma veya ölüm iddialarına ilişkin hak talebi başvurusu için iki yıl kadar kısa olabilen bir süre sınırı vardır. Program ve bir hak talebinde bulunma hakkında bilgi edinmek için www.hrsa.gov/vaccinecompensation adresindeki VICP web sitesini ziyaret ediniz veya **1-800-338-2382** numaralı telefonu arayınız.

7. Nasıl daha fazla bilgi edinebilirim?

- Sağlık uzmanınıza danışınız.
 - Yerel ya da devlet sağlık birimlerini arayınız.
 - Aşı prospektüsleri ve ek bilgiler için Gıda ve İlaç Dairesi'nin (FDA) web sitesini ziyaret ediniz. www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines
 - Hastalık Kontrol ve Önleme Merkezleri (CDC) ile temas kurunuz:
 - **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** numaralı telefonu arayınız ya da
 - CDC'nin www.cdc.gov/vaccines adresindeki web sitesini ziyaret ediniz.
- Sağlık hizmeti verenlere doğru aşı durumu bilgisi, bir aşı değerlendirmesi ve ileride yapılacak aşılar için önerilen zaman çizelgesini sağlayabilmek için, bilgiler Michigan Care Improvement Registry'ye (Michigan Sağlık Hizmeti İlerletme Sicili) gönderilecektir. Bireylerin doktorlarından aşı bilgisini Registry'ye iletmemelerini isteme hakları vardır.

Turkish translation provided by Betül Polatdemir, MD, Ankara, Turkey, and Nur Polatdemir Çevik, Near East University, Nicosia, Cyprus

DCH-0454TU

AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.

